

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 019/2016

“SCHULE "DIPL. ING. LUIS ZUEGG" - MERAN“

“SCUOLA "DIPL. ING. LUIS ZUEGG" - MERANO”

CIG: 6850631789



Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 9	
12.12.2016	
<p><u>DOMANDA:</u> 07/12/2016 15:00</p> <p>Correzione della Tabella Excel (Allegato C1). Si prega di correggere la tabella excel (Allegato C1) poiché la Posizione 15.03.06 delle lavorazioni elettriche (Riga 1276) non viene conteggiata nella somma.</p> <p><u>RISPOSTA:</u></p> <p>Viene fornita una nuova versione della Tabella Excel (Allegato C1) con posizione 15.03.06 e relativa somma corrette. Siete pregati di utilizzare quest'ultima versione dell'allegato C1.</p>	<p><u>FRAGE:</u> 07/12/2016 15:00</p> <p>Richtigstellung der Exceltabelle (Anlage C1) Bitte um Richtigstellung der Exceltabelle (Anlage C1) da die Position 15.03.06 der Elektrikerarbeiten (Zeile 1276) nicht in der Summe übernommen wird.</p> <p><u>ANTWORT:</u></p> <p>Es wird eine neue korrigierte Version der Exceltabelle (Anlage C1) zur Verfügung gestellt. Die Position 15.03.06 und die entsprechende Summe sind korrigiert worden. Bitte diese letzte Version der Anlage C1 benutzen.</p>

Nr. 8	
07.12.2016	
<p><u>DOMANDE:</u> 02/12/2016 17:40 05/12/2016 15:19 05/12/2016 15:23 05/12/2016 15:49 06/12/2016 10:07</p> <p>1) In merito al campione, si chiede di specificare: - il pannello insolante indicato con il codice 24 in che materiale va realizzato? Il dettaglio parla di "Coibentazione". Dal computo (elaborato non contrattuale) sembra essere lana di roccia. Si chiede di chiarire quale è la voce di EPU. - il pannello in fibra minerale indicato con il codice 16 (sp. 6) è quello riferito alla voce 02.12.01.07.N ?</p>	<p><u>FRAGEN:</u> 02/12/2016 17:40 05/12/2016 15:19 05/12/2016 15:23 05/12/2016 15:49 06/12/2016 10:07</p> <p>1) Bezugnehmend auf das Muster wird folgende Spezifizierung angefragt: - Aus welchem Material ist die Dämmplatte, unter dem Kodex 24 herzustellen? Das Detail spricht von "Wärmedämmung". Gemäß Massenberechnung (nicht vertragsbestandteil) scheint es sich um Steinwolle zu handeln. Es wird zur Klärung nachgefragt, welche ist die</p>

<p>- il pannello in fibra minerale esterno come va posato? Viene incollato sul tavolato in legno? Viene fissato solo meccanicamente? Si chiede di chiarire il punto.</p> <p>2) In merito al criterio "04.01 - Programma lavori" è possibile offrire un ribasso temporale e in caso affermativo come viene valutato?</p> <p>3) In merito al criterio "04.01 - Programma lavori", la data di inizio dei lavori va considerata come ipotetico "giorno 0" o si richiede che il cronoprogramma parta da una specifica data di calendario?</p> <p>4) L'art. 18 del D.lgs 81/2008 parla degli obblighi del datore di lavoro. Viene richiesto il curriculum del datore di lavoro?</p> <p>5) In riferimento al criterio 03.04 si chiede di specificare quale sia il ruolo professionale della figura da proporre, in quanto l'Art. 18 del D.Lgs 81/08 riguarda compiti e responsabilità di diverse figure professionali con diverse responsabilità ai fini della sicurezza in cantiere: - Datore di Lavoro - Dirigenti - Responsabile prevenzione incendi - Responsabile primo soccorso e gestione emergenze - Rappresentante dei lavoratori per la sicurezza - Medico Competente Si chiede a quale di queste figure si debba fare riferimento per la figura del "responsabile della sicurezza in cantiere".</p> <p><u>RISPOSTE:</u></p> <p>1) Il materiale richiesto nella tavola n. AP.A.P.35 con il codice 24 è da eseguire come isolamento di base in materiale XPS. Il materiale richiesto nella tavola n. AP.A.P.35 con il codice 16 è composto da pannelli in fibra minerale 60mm, come indicato nella tavola. La posa e il fissaggio vanno eseguiti secondo il DTC (Disposizioni Tecnico-Contrattuali) documento A.0.a.l..</p> <p>2) Nel criterio di valutazione "04.01 - Programma</p>	<p>dazugehörige LV-Position der EHP-Liste.</p> <p>- Die Mineralfaser-Putzträgerdämmplatte, welche unter dem Kodex 16 (d 6) angegeben ist, ist jene der LV-Position 02.12.01.07.N ?</p> <p>- Wie wird die außenliegende Mineralfaserplatte verlegt? Wird sie auf die Bretterschalung verklebt? Wird sie mechanisch befestigt? Es wird angefragt den Punkt zu klären.</p> <p>2) Bezugnehmend auf Kriterium "04.01. – Zeitplan" ist es möglich eine Zeitreduktion anzubieten und falls ja, wie wird diese bewertet?</p> <p>3) Bezugnehmend auf Kriterium "04.01. – Zeitplan" ist das Datum für den Beginn der Arbeiten als hypotetischer „Tag 0“ anzunehmen oder wird verlangt, dass der Terminplan mit einem spezifischen Kalenderdatum startet?</p> <p>4) Der Art. 18 des LgD. 81/2008 spricht von den Pflichten des Arbeitgebers. Ist der Lebenslauf des Arbeitgebers verlangt?</p> <p>5) Bezugnehmend auf Kriterium 03.04 wird um Spezifizierung angefragt, welche die berufliche Rolle der vorgeschlagenen Figuren ist, zumal Art. 18 des LgD 81/08 die Aufgaben und Verantwortlichkeiten verschiedener beruflicher Figuren mit verschiedenen Verantwortlichkeiten hinsichtlich der Sicherheit auf der Baustelle betrifft: - Arbeitgeber - Führungskraft - Verantwortlicher für Brandverhütung - Verantwortlicher für Erste Hilfe und Notfallmanagement - Sicherheitssprecher - Betriebsarzt Es wird angefragt auf welche der o.g. Figuren man sich für den "Verantwortlichen für die Sicherheit auf der Baustelle" beziehen muss.</p> <p><u>ANTWORTEN:</u></p> <p>1) Das verlangte Material nach Plan Nr. AP.A.P.35 unter dem Kodex 24 ist als Sockeldämmung, Material in XPS, auszuführen. Das verlangte Material nach Plan Nr. AP.A.P.35 unter dem Kodex 16 ist bestehend aus einer Mineralfaser-Putzträgerplatte 60mm, wie im Plan angegeben. Die Verlegung und Befestigung sind nach den ATV (Allgemeinen Technischen Vertragsbestimmungen), Dokument A.0.a.l. auszuführen.</p> <p>2) Im Bewertungskriterium "04.01. – Zeitplan" ist keine</p>
<p>1) Il materiale richiesto nella tavola n. AP.A.P.35 con il codice 24 è da eseguire come isolamento di base in materiale XPS. Il materiale richiesto nella tavola n. AP.A.P.35 con il codice 16 è composto da pannelli in fibra minerale 60mm, come indicato nella tavola. La posa e il fissaggio vanno eseguiti secondo il DTC (Disposizioni Tecnico-Contrattuali) documento A.0.a.l..</p> <p>2) Nel criterio di valutazione "04.01 - Programma</p>	<p>dazugehörige LV-Position der EHP-Liste.</p> <p>- Die Mineralfaser-Putzträgerdämmplatte, welche unter dem Kodex 16 (d 6) angegeben ist, ist jene der LV-Position 02.12.01.07.N ?</p> <p>- Wie wird die außenliegende Mineralfaserplatte verlegt? Wird sie auf die Bretterschalung verklebt? Wird sie mechanisch befestigt? Es wird angefragt den Punkt zu klären.</p> <p>2) Bezugnehmend auf Kriterium "04.01. – Zeitplan" ist es möglich eine Zeitreduktion anzubieten und falls ja, wie wird diese bewertet?</p> <p>3) Bezugnehmend auf Kriterium "04.01. – Zeitplan" ist das Datum für den Beginn der Arbeiten als hypotetischer „Tag 0“ anzunehmen oder wird verlangt, dass der Terminplan mit einem spezifischen Kalenderdatum startet?</p> <p>4) Der Art. 18 des LgD. 81/2008 spricht von den Pflichten des Arbeitgebers. Ist der Lebenslauf des Arbeitgebers verlangt?</p> <p>5) Bezugnehmend auf Kriterium 03.04 wird um Spezifizierung angefragt, welche die berufliche Rolle der vorgeschlagenen Figuren ist, zumal Art. 18 des LgD 81/08 die Aufgaben und Verantwortlichkeiten verschiedener beruflicher Figuren mit verschiedenen Verantwortlichkeiten hinsichtlich der Sicherheit auf der Baustelle betrifft: - Arbeitgeber - Führungskraft - Verantwortlicher für Brandverhütung - Verantwortlicher für Erste Hilfe und Notfallmanagement - Sicherheitssprecher - Betriebsarzt Es wird angefragt auf welche der o.g. Figuren man sich für den "Verantwortlichen für die Sicherheit auf der Baustelle" beziehen muss.</p> <p><u>ANTWORTEN:</u></p> <p>1) Das verlangte Material nach Plan Nr. AP.A.P.35 unter dem Kodex 24 ist als Sockeldämmung, Material in XPS, auszuführen. Das verlangte Material nach Plan Nr. AP.A.P.35 unter dem Kodex 16 ist bestehend aus einer Mineralfaser-Putzträgerplatte 60mm, wie im Plan angegeben. Die Verlegung und Befestigung sind nach den ATV (Allgemeinen Technischen Vertragsbestimmungen), Dokument A.0.a.l. auszuführen.</p> <p>2) Im Bewertungskriterium "04.01. – Zeitplan" ist keine</p>

<p>lavori" non è richiesto una riduzione del tempo contrattuale.</p> <p>3) Come definito al criterio "04.01 - Programma lavori", è richiesto "il programma lavori con l'inizio presunto dei lavori il 17/07/2017".</p> <p>4) Secondo pag. 28 del disciplinare di gara per il sottocriterio 03.04 viene richiesto la figura del "responsabile per la sicurezza del cantiere ai sensi dell'art 18 DLG. 81/2008", secondo "l'art. 18: Obblighi del datore di lavoro e del dirigente".</p> <p>5) Secondo pag. 28 del disciplinare di gara per il sottocriterio 03.04 viene richiesto la figura del "responsabile per la sicurezza del cantiere ai sensi dell'art 18 DLG. 81/2008", secondo "l'art. 18: Obblighi del datore di lavoro e del dirigente".</p>	<p>Zeitreduktion der Vertragsfrist verlangt.</p> <p>3) Wie im Kriterium "04.01. – Zeitplan" definiert, ist der Terminplan "mit einem voraussichtlichen Arbeitsbeginn am 17/07/2017", verlangt.</p> <p>4) Gemäß Seite 28 der Ausschreibungsbedingungen wird für das Unterkriterium 03.04 die Figur des "Verantwortlichen für die Sicherheit der Baustelle im Sinne des Art. 18 LGD. 81/2008", laut "Artikel 18: Pflichten des Arbeitgebers und der Führungskraft" verlangt.</p> <p>5) Gemäß Seite 28 der Ausschreibungsbedingungen wird für das Unterkriterium 03.04 die Figur des "Verantwortlichen für die Sicherheit der Baustelle im Sinne des Art. 18 LGD. 81/2008", laut "Artikel 18: Pflichten des Arbeitgebers und der Führungskraft", verlangt.</p>
--	---

<p>Nr. 7</p>	
<p>05.12.2016</p>	
<p><u>DOMANDE:</u> 30/11/2016 12:06 02/12/2016 13:39</p> <p>1) Nel file Excel „AP.A.f.D“ non viene calcolata la somma del prezzo (quantità x prezzo unitario) per ogni singola voce delle seguenti categorie SOA: • OS28–Impianti di riscaldamento e raffrescamento • OS3 – Impianti sanitari Visto che queste celle sono bloccate, chiediamo la rettifica.</p> <p>2) Il punto 03.04 chiede l'indicazione del "responsabile per la sicurezza del Cantiere". Per tale ruolo è valutata anche l'esperienza come Coordinatore Sicurezza in fase di Esecuzione? Se si, è valutata al pari dell'esperienza come RSPP?</p> <p><u>RISPOSTE:</u></p> <p>1) Il file Excel „AP.A.f.D“ è stato rettificato (vedi allegato).</p> <p> AP.A.f.I.XLSX</p> <p>2) Secondo pag. 28 del disciplinare di gara per il sottocriterio 03.04 viene richiesto la figura del "responsabile per la sicurezza del cantiere ai sensi dell'art 18 DLG. 81/2008".</p>	<p><u>FRAGEN:</u> 30/11/2016 12:06 02/12/2016 13:39</p> <p>1) Im Excel-File „AP.A.f.D“ wird der Gesamtpreis (Menge mal Einheitspreis) pro Position der nachstehenden SOA-Kategorien nicht ausgerechnet: • OS28 – Heizungsanlagen und Kühlanlagen • OS3 - Sanitäreanlagen Da diese Felder gesperrt sind, ersuchen wir um Richtigstellung.</p> <p>2) Der Punkt 03.04 verlangt die Angabe des "Verantwortlichen der Sicherheit für die Baustelle". Wird für dessen Funktion auch die Erfahrung des Sicherheitskoordinators in der Ausführungsphase bewertet? Wenn ja, wird diese gleich bewertet wie die Berufserfahrung als LDAS?</p> <p><u>ANTWORTEN:</u></p> <p>1) Das Excel-File „AP.A.f.D“ wurde richtig gestellt (siehe Anlage).</p> <p> AP.A.f.D.XLSX</p> <p>2) Gemäß Seite 28 der Ausschreibungsbedingungen wird für das Unterkriterium 03.04 die Figur des "Verantwortlichen für die Sicherheit der Baustelle im Sinne des Art. 18 LGD. 81/2008" verlangt.</p>

La valutazione avviene secondo il criterio di valutazione 03.04.	Die Bewertung erfolgt gemäß Bewertungskriterium 03.04.
--	--

Nr. 6	
02.12.2016	
<p><u>CHIARIMENTO:</u></p> <p>Fermo restando l'obbligo di indicazione di una terna di subappaltatori per le categorie OS6 e OS7, può essere indicato anche un medesimo subappaltatore in possesso di entrambe le categorie. In questo caso è sufficiente la presentazione di un unico allegato A1ter. Qualora i subappaltatori indicati fossero tutti diversi, va presentato un allegato A1ter per ciascuno di essi.</p> <p><i>Cordiali saluti</i> <i>La Stazione Appaltante</i></p>	<p><u>KLARSTELLUNG:</u></p> <p>Unbeschadet der Angabeverpflichtung des Dreivorschlags von Subunternehmer für die Kategorien OS6 und OS7, ist es auch möglich einen Subunternehmer anzugeben, welcher im Besitz beider Kategorien ist. In diesem Fall ist die Abgabe einer Anlage A1ter genügend. Falls aber die Subunternehmer alle unterschiedlich sind, muss eine Anlage A1ter für jeden Subunternehmer abgegeben werden.</p> <p><i>Mit freundlichen Grüßen</i> <i>Die Vergabestelle</i></p>

Nr. 5	
30.11.2016	
<p><u>DOMANDA:</u></p> <p>23/11/2016 17:37</p> <p>Per l'isolante, d 20 cm (Pos. 02.12.01.10.H), rappresentato nel campione i valori resistenza a compressione >0,3 N/mm², densità min. di 32 kg/m³ e permeabilità al vapore acqueo valore 80-250, come descritto nel capitolato delle prestazioni, devono essere rispettati?</p> <p><u>RISPOSTA:</u></p> <p>Il campione deve essere eseguito come rappresentato e descritto nella tavola n. AP.A.P.35; per la valutazione del campione verrà adottato il criterio di valutazione 02-02.01 descritto nella tabella "criteri motivazionali".</p>	<p><u>FRAGE:</u></p> <p>23/11/2016 17:37</p> <p>Muss bei der Dämmung, d 20 cm, (Pos. 02.12.01.10.H), welche beim Muster dargestellt wird die Werte der Druckspannung >0,3 N/mm², Rohdichte von mindestens 32 kg/m³ und der Dampfdiffusionswiderstand 80-250, wie laut Leistungsverzeichnis beschrieben, eingehalten werden?</p> <p><u>ANTWORT:</u></p> <p>Das Muster muss wie in Plan AP.A.P.35 dargestellt und beschrieben ausgeführt werden; die Bewertung des Musters erfolgt nach dem Bewertungskriterium 02-02.01, so wie in der Tabelle "Bewertungskriterien" beschrieben.</p>

Nr. 4	
25.11.2016	
<p><u>DOMANDA:</u></p> <p>22/11/2016 18:00</p> <p>Si richiede un chiarimento in riferimento alla terna di subappaltatori da indicare ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016 (Punto 2.4 del disciplinare di gara). Devono essere indicati tre subappaltatori o è ammissibile indicare più di tre o meno di tre subappalta-</p>	<p><u>FRAGE:</u></p> <p>22/11/2016 18:00</p> <p>Bezugnehmend auf den zu unterbreitenden Dreivorschlag von Subunternehmen gemäß 105, Abs. 6 des GVD Nr. 50/2016 (Punkt 2.4 der Wettbewerbsbedingungen) bitten wir um eine genauere Erläuterung dieser. Müssen drei Subunternehmen vorgeschlagen wer-</p>

<p>tori, p.es. 1 o 5 ?</p> <p>La terna di subappaltatori deve essere indicata anche per il subappalto che riguarda la categoria SOA OG1 ?</p> <p><u>RISPOSTA:</u></p> <p>Si veda il chiarimento n. 2 del 16.11.2016. Si precisa che per ciascuna delle categorie OS 6 e OS7 devono essere indicati almeno tre subappaltatori ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016. La terna deve essere indicata solo per le categorie a qualificazione non obbligatoria.</p>	<p>den, oder ist es zulässig mehr oder weniger als drei Subunternehmen vorzuschlagen, z.B. 1 oder 5.</p> <p>Muss der Dreivorschlag auch bei Weitervergaben gemacht werden, welche die SOA Kategorie OG1 betreffen ?</p> <p><u>ANTWORT:</u></p> <p>Siehe Klarstellung Nr. 2 vom 16.11.2016. Es wird festgestellt, dass für die Kategorien OS 6 und OS7 mindestens drei Subunternehmern gemäß Art. 105, Abs. 6 des GVD Nr. 50/2016 angegeben werden müssen. Der Dreivorschlag muss nur für die Kategorien, für welche keine zwingend vorgeschrieben Qualifikation vorgesehen ist, angegeben werden.</p>
--	--

<p>Nr. 3</p>	
<p>21.11.2016</p>	
<p><u>DOMANDA 1:</u> 15/11/2016 10:35:23</p> <p>Relativamente alla realizzazione del campione siamo a chiedere quanto segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La tolleranza delle misure ammessa +/- 20% così come indicato nel disciplinare di gara, va intesa come dimensione e caratteristica di ogni singolo prodotto, oppure è riferita solamente alla dimensione complessiva del campione 1,00 x 1,20 mt? 2. I punti 12 – 13 – 19 – 20 indicati nella legenda della tavola AP.A.P.35 sono da considerarsi esclusi dalla campionatura e quindi non oggetto di valutazione? 3. A seguito di un attenta analisi di mercato siamo a riscontrare non essere disponibile in commercio un pozzetto di ispezione per tetti verdi, necessario alla realizzazione della campionatura richiesta, delle dimensioni della fascia in ghiaia indicata nella tavola AP.A.P.35. Chiediamo pertanto chiarimenti in merito. 4. Con riferimento alla tavola di dettaglio AP.A.P.35 visto l'elemento rettangolare posto in basso a destra del "prospetto frontale" e le restanti rappresentazioni in pianta e sezione siamo a chiedere cosa effettivamente rappresenti tale componente: <ol style="list-style-type: none"> 1) La proiezione del pozzetto interno di raccolta acqua piovana? 2) Una vaschetta di raccolta acqua piovana esterna integrata al pluviale? 5. Con riferimento alla tavola di dettaglio AP.A.P.35, 	<p><u>FRAGE 1:</u> 15/11/2016 10:35:23</p> <p>Bezugnehmend auf die Realisierung des Musters wird folgendes Anfrage gestellt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ist die zulässige Toleranz der Maße +/- 20%, so wie in den Ausschreibungsbedingungen angeführt, als Dimension und Charakteristiken der einzelnen Produkte oder lediglich als Toleranz der Dimension des Musters 1,00 x 1,20 m zu verstehen? 2. Sind die in der Legende in Plan AP.A.P.35 angegebenen Punkte 12 - 13 - 19 - 20 vom Muster ausgeschlossen und daher nicht Gegenstand der Bewertung? 3. Nach einer sorgfältigen Marktanalyse wurde festgestellt, dass der in Plan AP.A.P.35 angegebene Inspektionsschacht für das Gründach im Bereich des Kiesstreifens - notwendig um das verlangte Muster herzustellen - nicht im Handel erhältlich ist. Diesbezüglich wird um Klarstellung gebeten. 4. Bezugnehmend auf den Detailplan AP.A.P.35, festgestellt, dass das rechteckige Element, rechts unten in der „Frontansicht“ und den verbleibenden Darstellungen im Plan und im Schnitt wird nachgefragt was dort effektiv dargestellt wird: <ol style="list-style-type: none"> 1) Die Projektion des internen Kontrollschachtes der Regenwässer? 2) Der externe Rinnenkessel der Regen-wässer

siamo a chiedere se il "Pluviale diam.120" indicato nella "vista da sopra", sia da considerarsi escluso dalle dimensioni e tolleranze massime previste per la campionatura?

RISPOSTA 1:

1. La tolleranza +/- 20% è riferita alla misura del campione (LxPxA): 1,20 x 1,00 x 1,00.
2. I punti 12 - 13 - 20 indicati nella legenda della tavola AP.A.P.35 sono esclusi dalla campionatura e quindi non oggetti di valutazione. Al punto 19 è descritta la parete con struttura in legno, che parzialmente fa parte del campione.
3. Il pozzetto, il pluviale, la vaschetta di raccolta e lo scarico non fanno parte della campionatura.
4. Vedasi sopra, risposta punto 3: "non fa parte della campionatura".
5. Vedasi sopra, risposta punto 3: "non fa parte della campionatura".

DOMANDA 2:

16/11/2016 12:01:49

In riferimento alla posizione 02.01 dei criteri motivazionali, riguardante la realizzazione del campione, viene fatta la seguente domanda:

- 1) Al campione possono essere rappresentate delle proposte migliorative o il campione deve corrispondere al cento per cento alla tavola AP.A.P.35?
- 2) Al campione può essere allegata una tavola (massimo formato A1)?

RISPOSTA 2:

1. Secondo il disciplinare di gara a pagina 5 punto 2.3 e i criteri di valutazione, per il campione da produrre, sono ammesse migliorie.
2. Con il campione non possono essere consegnate altre documentazioni tecniche, scede tecniche o tavole, perché viene valutato solamente il campione – secondo i criteri di valutazione.

DOMANDA 3:

17/11/2016 18:50:01

mit dem integrierten Fallrohr?

5. Bezugnehmend auf den Detailplan AP.A.P.35 wird nachgefragt ob das „Fallrohr d 120“, angegeben in der „Draufsicht“, von den Dimensionen und maximalen Toleranzen des Musters ausgeschlossen ist?

ANTWORT 1:

1. Die Toleranz +/- 20% bezieht sich auf die Maße des Musters (LxBxH): 1,20 x 1,00 x 1,00.
2. Die in der Legende in Plan AP.A.P.35 angegebenen Punkte 12 - 13 - 20 sind vom Muster ausgeschlossen und daher nicht Gegenstand der Bewertung. Bei Punkt 19 ist die Holzständerwand beschrieben, welche teilweise Bestandteil des Musters ist.
3. Der Kontrollschacht, das Fallrohr, der Rinnenkessel und der Ablauf sind nicht Bestandteil des Musters.
4. Siehe oben, Antwort Punkt 3: "ist nicht Bestandteil des Musters".
5. Siehe oben, Antwort Punkt 3: "ist nicht Bestandteil des Musters".

FRAGE 2:

16/11/2016 12:01:49

Bezugnehmend auf Position 02.01 der Begründungskriterien, betreffend der Realisierung des Musters, wird folgende Anfrage gestellt:

- 1.) Dürfen beim anzufertigendem Muster Verbesserungsvorschläge dargestellt werden, oder muss das Muster zu 100 % laut Plan AP.A.P.35 ausgeführt werden?
- 2.) Darf dem Muster ein Plan (max. Format A1) beigelegt werden?

ANTWORT 2:

1. Beim anzufertigenden Muster sind Verbesserungen gemäß den Ausschreibungsbedingungen Seite 5 Punkt 2.3 und den Bewertungskriterien zugelassen.
2. Mit dem Muster können keine technischen Dokumentationen, Datenblätter oder Pläne abgegeben werden, da nur das Muster – gemäß den Bewertungskriterien – bewertet wird.

FRAGE 3:

17/11/2016 18:50:01

Nel disciplinare di gara, sotto il punto 03.05 è richiesto il curriculum (modulo n° 4) dell'assistente di cantiere per le demolizioni. I seguenti punti non sono chiari:

- 1) Nel modulo n° 4 deve essere indicato l'importo dei lavori. Quale importo dei lavori è da indicare, quello degli effettivi lavori delle demolizioni, o l'importo complessivo del cantiere, anche se questo non è rappresentativo per i lavori delle demolizioni?
- 2) Nei criteri di valutazione dei curricula (direttore tecnico di cantiere, assistente di cantiere, responsabile per la sicurezza e assistente di cantiere per le demolizioni) è indicato il seguente criterio di valutazione: Esperienza professionale in relazione ad opere paragonabili (OG1, importo analogo; laddove tutte le opere di valore più elevato rispetto a quella in questione avranno il medesimo peso).

Quale importo della classe OG1 dell'appalto è da considerare, quello della lista delle categorie SOA del disciplinare di gara (2.436.654,35 €) o quello della categoria prevalente OG1 Classe VI 10.329.000,00 €?

RISPOSTA 3:

- 1) Come richiesto nel disciplinare di gara e indicato nei criteri di valutazione, deve essere indicato l'importo complessivo dei lavori della categoria SOA OG1.
- 2) Come si può evincere dal disciplinare di gara a pagina 7, è determinante l'importo complessivo dei lavori della categoria SOA OG1 (2.436.654,35 €).

In den Wettbewerbsbedingungen ist unter Punkt 03.05 die Abgabe des Lebenslaufes (Formular 4) des Baustellenassistenten für die Abbrucharbeiten vorgesehen. Dabei sind nachfolgende Punkte unklar:

- 1) Beim Formular 4 muss der Betrag der Arbeiten angegeben werden. Welcher Betrag der Arbeiten muss angegeben werden, der der effektiven Abbrucharbeiten, oder der Betrag der gesamten Baustelle, obwohl dieser nicht aussagekräftig über die Abbrucharbeiten ist?
- 2) In den Bewertungskriterien der Lebensläufe (technischer Baustellenleiter, Baustellenassistent, Verantwortlicher der Arbeitssicherheit und Baustellenassistent für Abbrucharbeiten) ist nachfolgendes Bewertungskriterium ausgewiesen: Berufserfahrung im Bezug auf vergleichbare Arbeiten (OG 1, ähnlicher Betrag; alle Arbeiten mit höherem Betrag als die vorliegende werden gleich bewertet).

Welcher Betrag der Klasse OG1 der Ausschreibung ist anzunehmen, der laut Auflistungen der SOA Kategorien der Wettbewerbsbedingungen (2.436.654,35 €) oder der der vorwiegenden Kategorie OG1 Klasse VI 10.329.000,00 €?

ANTWORT 3:

- 1) Wie in den Ausschreibungsbedingungen verlangt und in den Bewertungskriterien angeführt, muss der Gesamtbetrag der Arbeiten der SOA Kategorie OG1 angegeben werden.
- 2) Wie aus den Ausschreibungsbedingungen auf Seite 7 ersichtlich, ist der Gesamtbetrag der Arbeiten der SOA Kategorie OG1 (2.436.654,35 €) maßgebend.

Nr. 2

16.11.2016

CHIARIMENTO:

Le categorie a qualificazione non obbligatoria OS6 e OS7 possono essere eseguite in proprio dall'operatore economico concorrente, purché il relativo importo sia coperto con la categoria prevalente. Ai fini del subappalto (facoltativo), per tali categorie, deve essere indicata la terna dei subappaltatori. Qualora tali categorie fossero eseguite in proprio dall'operatore economico concorrente e non si facesse ricorso al subappalto, non è necessario indicare la terna dei subappaltatori (si vedano gli allegati A1 e A1ter). Si ricorda che ai sensi dell'art. 105, D.Lgs. n. 50/2016, subappalto è ammesso nel limite del 30% dell'importo

KLARSTELLUNG:

Die Kategorien OS6 und OS7, für welche keine zwingend vorgeschrieben Qualifikation vorgesehen ist, dürfen selbst von dem Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden, sofern der jeweiligen Betrag mit der vorherrschenden Kategorie gedeckt wird. Zum Zwecke der (fakultativen) Weitervergabe hinsichtlich dieser Kategorien, muss der Dreivorschlag von Subunternehmern angegeben werden. Falls diese Kategorien von dem Wirtschaftsteilnehmer selbst ausgeführt werden und keine Weitervergabe verwendet wird, ist es nicht notwendig den Dreivorschlag von Subunternehmern anzugeben. Es wird daran erinnert, dass gemäß Art. 105, GVD.

<p>contrattuale. Si ricorda che, a pena di esclusione, nella documentazione amministrativa (busta A) e nella documentazione tecnica (busta B) non devono essere inseriti importi e dati relativi all'offerta economica.</p>	<p>Nr. 50/2016, die Weitervergabe im Ausmaß von höchstens 30% des Vertragsbetrages zugelassen ist. Es wird daran erinnert, dass, bei sonstigem Ausschluss, weder in die administrativen Unterlagen (Umschlag A) noch in die technischen Unterlagen (Umschlag B) Beträge und Daten hinsichtlich des wirtschaftlichen Angebots eingefügt werden dürfen.</p>
<p>Nr. 1</p>	
<p>11.11.2016</p>	
<p>DOMANDE: 08/11/2016 09:34</p> <p>Con riferimento alla posizione 02.01 dei criteri motivazionali, relativa alla realizzazione del campione, siamo a chiedere quanto segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. E' ammessa la sostituzione dei materiali che compongono il "dettaglio 1" (Tavola n. AP.A.P.35)? 2. I materiali che compongono il "dettaglio 1" devono rispettare precisi articoli di capitolato? In caso di risposta affermativa è possibile definire in modo univoco le relative posizioni di computo? 3. Eventuali migliorie ai nodi costruttivi del "dettaglio 1" sono valutate positivamente dalla commissione o compromettono la valutazione relativa alla "precisione delle varie lavorazioni" così come indicato nei criteri? <p>RISPOSTE:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. No. 7. Il campione deve essere eseguito secondo la tavola n. AP.A.P.35. 8. Per la valutazione del campione verrà adottato il criterio di valutazione 02-02.01 descritto nella tabella "criteri motivazionali"; si ricorda quanto citato a pag. 27 punto 2.7 del disciplinare di gara "si fa presente che le prestazioni offerte dall'impresa nella documentazione tecnica presentata in sede di gara si intendono comprese". Si ricorda inoltre anche la seguente frase a pagina 6 del disciplinare di gara: Si precisa che ogni soluzione e/o miglioria proposta in risposta ai criteri di valutazione sarà a totale carico dell'offerente e dunque ricompreso nel corrispettivo. 	<p>FRAGEN: 08/11/2016 09:34</p> <p>Bezugnehmend auf Position 02.01 der Begründungskriterien, betreffend der Realisierung des Musters, wird folgende Anfrage gestellt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ist die Austausch von Materialien aus "Detail 1" (Plan Nr. AP.A.P.35) zugelassen? 2. Müssen die Materialien, aus welchen das "Detail 1" zusammengesetzt ist die Beschreibungen der LV Positionen einhalten? Falls ja, ist es möglich in einheitlicher Form die entsprechenden LV-Positionen zu definieren? 3. Werden eventuelle Verbesserungen der konstruktiven Ecken von der Bewertungskommission positiv bewertet, oder wird im "Besonderen die Präzision der Verarbeitung" bewertet, so wie in den Kriterien angegeben? <p>ANTWORTEN:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Nein. 7. Das Muster muss lt. Plan AP.A.P.35 ausgeführt werden. 8. Die Bewertung des Musters erfolgt nach dem Bewertungskriterium 02-02.01, so wie in der Tabelle (Bewertungskriterien) beschrieben; Wie unter Punkt 2.7 auf S. 27 der Ausschreibungsbedingungen zitiert "wird darauf aufmerksam gemacht, dass die in der technischen Dokumentation angebotenen Leistungen des Unternehmens, welche bei der Ausschreibung vorgelegt worden sind, in den Angebotspreisen inbegriffen sind". Es wird auch daran erinnert, dass auf Seite 6 der Ausschreibungsbedingungen, folgender Satz steht: Es wird darauf hingewiesen, dass jede vorgeschlagene Lösung und/oder Verbesserung gegenüber den Bewertungskriterien in vollem Umfang zu Lasten des Bieters geht und deshalb in der Vergütung eingeschlossen ist.

Cordiali saluti
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle